Porównanie tłumaczeń Marka 5:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A kobieta która będąca w upływie krwi lat dwanaście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy pewna kobieta, która od dwunastu lat zmagała się z upływem krwi\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I kobieta będąca w upływie krwi dwanaście lat, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A kobieta która będąca w upływie krwi lat dwanaście |

1. 1) zmagała się z upływem krwi, ἐν ῥύσει αἵματος, tj. była w upływie krwi; kobieta mogła cierpieć na hemoroidy pochwowe. Czyniło to ją rytualnie nieczystą (<x>480 5:25</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 15:25</x> [↑](#footnote-ref-3)